

The scientific journal *Ernährungs Umschau* is launching “*Ernaehrungs Umschau international*”

The January issue of the *Ernährungs Umschau* [Nutrition Review] is the start of the journal’s sixtieth year. *Ernährungs Umschau* was originally conceived as a source of information on issues related to nutrition within Germany. However, it soon developed into a scientific journal and an important source of information for German opinion leaders [1]. Using the word “Umschau” [review] was meant to provide a link with another review, which had been published by the same company since 1900 – “Halbmonatsschrift über die Fortschritte in Wissenschaft und Technik” [Fortnightly Journal on Progress in Science and Technology]. Moreover, it was intended to emphasise the wide variety of themes related to the subject of nutrition. From its inception, the *Ernährungs Umschau* has also been the official journal of the German Nutrition Society, which was founded in November 1953.

One special feature of nutrition is that some of its aspects are equally true and relevant throughout the world. This applies to the (bio)chemical composition of foods and cellular metabolic mechanisms (in spite of intraindividual differences, which we are just starting to understand [2, 3]). But other aspects of nutrition

differ greatly between different regions, nations and ethnic groups. This applies to the availability of different foods and to the sociological, cultural, economic and health political context. This constellation presents major challenges – both to nutritional scientists and to those providing practical prevention and advice (e.g. [4–6]), as they must be familiar with and allow for specific local or regional features, without ignoring the current state of scientific knowledge or important international issues. *Ernährungs Umschau* responds to this thematic challenge and consistently provides a current overview of the different areas and subdisciplines of nutrition.

From 2013: Printed edition in German and online edition in English

Scientists don’t just want to see and understand, but also to be seen. Their colleagues must notice what they have been doing; this is the only way that leads to scientific exchange, which is so important in every area of research. Moreover, it is decisive these days that scientific studies should be documented in English, as this provides the basis for the reputation of both the authors and of their departments, both within and out-

side their university or institution.

After discussions with the journal’s scientific board, the publishers and editorial office of *Ernährungs Umschau* have decided that, from 2013, the complete texts of the reviewed scientific articles in *Ernährungs Umschau* should not only be published in the printed German version, but also on-line in English. The English on-line section of the journal will be allocated separate page numbers. *Ernaehrungs Umschau international* will then have its own section in the printed edition and the English version will be a separate on-line journal. The journal has an impact factor and it can now exploit and develop this advantage.

In the interest of our authors, it is important that these articles in English should be cited in a standard form, so that they can be properly incorporated in the databases. The first page of each article gives the correct form of citation for both the printed German article and the on-line English version.

Ernährungs Umschau will continue to provide our accustomed high quality reports on German, European and international progress in the theory and practice of nutrition.

The on-line version of *Ernaehrungs Umschau international* will improve the accessibility of the scientific articles to a wide group of international readers.

DOI: 10.4455/eu.2013.001

References

1. Gaßmann B (2004) *Die Ernährungs Umschau ist 50: ein halbes Jahrhundert wird besichtigt. Ernährungs Umschau* 51: 216–223
2. Heany RP (2008) *Nutrients, Endpoints, and the Problem of Proof. J Nutr* 138: 1591–1595
3. *The Challenges and Failures of Nutrition Studies.* URL: www.unitefor sight.org/global-health-university/nutrition-study Zugriff 10.12.12
4. Kofahl D, Ploeger A (2011) *Deutsche Ernährungskultur – Trends und Veränderungen. Perspektiven einer modernen Kulturwissenschaft. Ernährungs Umschau* 59: 386–391
5. Heindl I (2009) *Kulinarische Dis-kurse als Indikatoren sich wandelnder Gesellschaften. In: Blohm M, Burkhardt S, Heil C (Hg). Tatort Küche, Schriftenreihe Medien – Kunst – Pädagogik (Bd. 3). Flensburg University Press, S. 65–77*
6. Wilkes C. *The Social Relations of Food.* <http://forumonpublicpolicy.com/archive06/wilkes.pdf> Zugriff 12.12.12
7. Vermont Department of Health: *Cultural Awareness in Nutrition Services. In: Story M, Holt K, Sofka D (eds). Bright Futures in Nutrition. Arlington, VA, National Center for Education in Maternal and Child Health (2000)*



Prof. Dr. Helmut Erbersdobler, Editor Office



Dr. Udo Maid-Kohnert, Manager of the Editorial